FIL-PRIM'AWLA TAL-QORTI CIVILI

IMHALLEF

ONOR. *JOSEPH R. MICALLEF* LL.D.

Illum it-Tnejn, 24 ta' Settembru, 2001

Kaw\a Nru. 8.
~itazz. Nru. 1987/00JRM

Brian **HANSFORD**

vs

Anton **ATTARD** fil-kwalita' tieg]u ta' *Head of News* tal-*Net Television*, u Lourdes Pulli`ino, *newscaster* tal-istess *Net Television.*

Il-Qorti:

Rat l-Att ta`-~itazzjoni mressaq fis-26 ta' Settembru, 2000, li bih l-attur ippremetta:

Illi fis-17 ta' Settembru 2000, fl-a]barijiet tal-11.00 p.m. tan-Net Television, li g]alihom il-konvenut Pierre Portelli huwa responsabbli, in-*newscaster*, il-konvenuta Lourdes Pullicino, irreferit g]al kitba li kienet dehret fil-gurnal Na\\jonalista, *Il-Mument*, dwar allegat pjan]alli jitne]]a mill-kariga l-mexxej

tal-Partit Laburista, Dr. Alfred Sant, u asso`jat mal-allegat pjan xi delegati tal-Konferenza {enerali tal-Partrit Laburista, u fost, dawn, intwera fil-viziv l-attur jitkellem waqt konferenza tal-istess Partit, fil-waqt li n-*newscaster* imsemmija qalet il-kliem "Jinghad ukoll li fil-pjan kienu anke identifikati u mag]zulin delegati u persuni prominenti tal-Partit Laburista" u meta spi``at dawn il-kliem u deher wi`` ta' persuna ohra, in-*newscaster* kompliet bil-kliem "biex jitkellmu favur il-vot ta' sfidu`ja kien hemm xi whud li kienu lesti jitkellmu";

Illi l-kliem imsemmi, kif ukoll il-viziv muri, fil-kuntest s]i] tal-*item* tal-a]barijiet intitolat "Riedu Ine]]u", ma ihallix dubbju mal-telespettaturi li l-attur kien jifforma parti mill-allegat pjan kontra l-mexxej tal-Partit Laburista, mentri fil-fatt l-attur ma kienx jifforma ebda parti mill-allegat pjan, u lanqas biss jaf li kien hemm xi pjan imsemmi ossia allegat;

Illi l-fatti attribwiti lill-attur inaqqsu l-gieh tal-attur, apparti li ma humiex veri (Dok. A);

Ghalhekk l-attur talab lil din l-Onorabbli Qorti g]aliex m'g]andhiex, prevja d-dikjarazzjoni li l-kliem fuq imsemmi u l-viziv imsemmi, li ntqalu u li deher fl-a]barijiet moqrija mill-konvenuta fis-17 ta' Settembru 2000, fil- 11.00 p.m. fuq in-*Net Television* u li kienu responsabbilita' tal-konvenut, ma humiex fondati fil-verita' fil-konfront tal-attur, u jnaqqsu l-gie] tal-attur u jag]mlulu hsara, tikkundanna lill-konvenuti li b'hekk ingurjaw lill-attur, u tillikwida ammont ta' danni li g]andhom il-konvenuti jhallsu lill-attur, u tordna li l-konvenuti jhallsu lill-attur id-danni hekk likwidati skond il-ligi, bl-imghax sal-gurnata tal-pagament effettiv, u bl-ispejjez kontra l-konvenuti ingunti ghas-subi\\joni;

Rat id-Dikjarazzjoni ma]lufa u n-Nota tax-Xiehda tal-attur, flimkien mad-dokument mehmu\ mag]ha;

Rat in-Nota mressqa mill-im]arrkin fit-2 ta' Novembru, 2000, li biha e``epew:

1. Illi, kif `itati, ma humiex azzjonabbli ta]t il-Li[i tal-Istampa (Kap. 248) u g]alhekk g]andhom ji[u liberati mill-osservanza tal-[udizzju;

2. Illi m'hemm xejn libellu\ jew defamatorju fil-konfront tal-attur; u

3. Illi x-xandira tammonta ghal *fair comment* dwar fatti sostanzjalment korretti;

Rat id-Dikjarazzjoni ma]lufa u n-Nota tax-Xiehda tal-im]arrkin ;

Rat id-Degriet tag]ha tal-5 ta' Di`embru, 2000, li bih]alliet il-kaw\a g]at-trattazzjoni tal-ewwel e``ezzjoni preliminari;

Semg]et it-trattazzjoni tal-avukat tal-im]arrkin dwar l-ewwel e``ezzjoni u rat id-Degrieti tag]ha tas-7 ta' Frar, 2001, u tal-21 ta' Marzu, 2001, li bihom l-attur ing]ata l-opportunita' li jressaq Nota ta' Sottomissjonijiet bi twe[iba g]all-imsemmija e``ezzjoni preliminari, liema Nota l-attur naqas li jressaq sa\-\mien lilu mog]ti;

Rat l-atti kollha tal-kaw\a;

Rat id-Degrieti tag]ha tal-15 ta' Mejju, 2001, u tas-27 ta' {unju, 2001, li bihom]alliet il-kaw\a g]ad-de`i\joni tal-imsemmija e``ezzjoni preliminari fin-nuqqas ta' xkiel;

Ikkunsidrat:

Illi b'din il-kaw\a l-attur qieg]ed ifittex lill-im]arrkin g]ad-danni ta]t l-artikolu 28 tal-Att dwar l-Istampa (Kap 248 tal-Li[ijiet ta'

Malta), marbut mal-artikolu 3 tal-istess Att, dwar rapport li sar waqt servizz tal-a]barijiet f'xandira;

Illi fl-ewwel e``ezzjoni tag]hom, l-im]arrkin qeg]din jg]idu li huma m]arrkin]a\in g]ax, fil-kwalita' li fiha t]arrku, ma jistg]ux jintalbu jwie[bu g]at-talbiet tal-attur skond il-Li[i dwar l-Istampa;

Illi qabel xejn il-Qorti t]oss li g]andha tg]id li g]alkemm l-im]arrek Anton Attard jissemma fl-*occhio* tal-atti tal-kaw\a, kemm fil-premessi tal-Att ta`-~itazzjoni u kif ukoll fid-Dikjarazzjoni ma]lufa, l-attur jirreferi g]all-"konvenut Pierre Portelli (li) huwa responsabbli". F'din il-kaw\a Pierre Portelli mhuwiex im]arrek;

Illi biex iseddqu l-e``ezzjoni msemmija, l-im]arrkin isemmu l-artikolu 23 tal-Att li jg]id, fost l-o]rajn, li azzjoni `ivili b]al dik me]uda mill-attur tista' tittie]ed kontra (a) l-awtur tal-kitba; (b) l-editur, jew, f'ka\ li l-ebda wie]ed mi\-\ew[ persuni msemmija ma jkun mag]ruf, (`) kontra min ikun responsabbli g]all-pubblikazzjoni. Huma jg]idu li l-ebda wie]ed minnhom m'huwa editur u lanqas l-awtur, u li l-attur seta' jew messu jkun jaf lil min g]andu j]arrek biex iwie[eb g]all-ilment tieg]u;

Illi l-li[i tfisser il-kelma "editur" fl-artikolu 2 tal-Att b'rabta mal-artikolu 35 tal-istess, u dwarhom japplikaw l-artikoli 42 u 43 fil-ka\ partikolari ta' xandira fuq il-mezzi televi\ivi;

Illi ladarba l-im]arrkin qeg]din iressqu din l-e``ezzjoni, jaqa' fuqhom id-dmir li jippruvaw dak li jing]ad fiha, u dan skond ma jitlob l-artikolu 562 tal-Kap 12. Biex jag]mlu dan, l-im]arrkin jg]idu (fid-Dikjarazzjoni ma]lufa tag]hom f'pa[na 9 tal-pro`ess) li mhux minnu li huma "*head of news*" u "*newscaster*" rispettivament tal-istazzjon televi\iv. I\da j\idu jg]idu li wkoll jekk kienu j]addnu dawk il-"kariga", xorta wa]da ma setg]ux jit]arrku ta]t din il-li[I spe`jali. Provi o]rajn

ma tressqux, la favur u lanqas kontra dak li iddikjaraw l-im]arrkin;

Illi, kif ing]ad, l-attur ma g]amel l-ebda sottomissjoni dwar din l-e``ezzjoni;

Illi, din il-Qorti, wara li qieset b'reqqa s-sottomissjonijiet mag]mulin u fliet l-atti tal-kaw\a fid-dawl tat-tag]lim tal-awturi dwar dan il-punt, issib li l-e``ezzjoni preliminari mressqa tidher f'lokha mhux lanqas g]aliex, fil-fehma tal-Qorti, id-disposizzjonijiet tal-artikolu 23 tal-Att jipprovdu b'mod tassattiv dwar min g]andu ji[i m]arrek f'kaw\a b]al din li l-Qorti g]andha quddiemha, u dan b'differenza g]ad-disposizzjoni [enerali (imma dejjem su[[etta g]al dak li jg]id l-artikolu 23) misjuba fl-artikolu 11 dwar pro`edimenti ta' natura kriminali dwar atti li jag]tu malafama[1]. Minbarra dan, ma ntweriex li xi wie]ed mill-im]arrkin kien responsabbli g]al dak li kien [ie mxandar fit-trasmissjoni partikolari;

Illi dan kollu j[ib mieg]u l-effett li l-konvenuti [ew im]arrkin]a\in, g]ax g]all-ilment tal-attur g]andu jwie[eb]addie]or;

G]al dawn ir-ra[unijiet il-Qorti qeg]da tipprovdi dwar l-ewwel e``ezzjoni tal-im]arrkin billi:

---

[1] App. Krim.: **23.4.1992** fil-kawza fl-ismijiet ***Il-Pulizija vs S. Meliaq et*** (Kollez. Vol: **LXXVI.v.790**)

Tilqa' l-imsemmija e``ezzjoni preliminari tag]hom u te]lishom milli jibqg]u i\jed fil-kaw\a, u g]alhekk tieqaf milli tg]addi biex tqis it-talbiet tal-attur, li g]andu j]allas l-ispejjez tal-kaw\a.

MOQRIJA

ONOR. JOSEPH R. MICALLEF LL.D.
24 ta' Settembru, 2001.

Carmel Falzon
Deputat Re[istratur
24 ta' Settembru, 2001.